

# Otrivine

## NATURAL

### ALOE VERA

Eau de mer isotonique



Spray Nasal  
Solution isotonique naturelle d'eau de mer aux propriétés nettoyantes et apaisantes  
Spray doux avec de l'Aloe vera

**Veillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser Otrivine Natural Aloe Vera. Si vous avez des questions, demandez à votre médecin ou votre pharmacien.**

Le nez joue un rôle crucial dans le réchauffement et l'humidification de l'air respiré et dans le filtrage des petites particules de l'air, ce qui permet de protéger les voies respiratoires inférieures de la poussière, de l'irritation et de la sécheresse. Il est donc important de garder les fosses nasales propres et humides afin que le nez puisse remplir toutes ses fonctions.

#### 1. Qu'est-ce que Otrivine Natural Aloe Vera et dans quel cas est-il utilisé ?

Le spray nasal Otrivine Natural Aloe Vera est une solution à l'eau de mer, isotonique, 100% naturelle, sans conservateur. Ce produit contient également de la poudre naturelle d'Aloe vera, plante connue pour ses propriétés apaisantes et hydratantes.

Otrivine Natural Aloe Vera est recommandé pour:

- Nettoyer en douceur les fosses nasales en cas de nez bouché, par exemple en cas de rhume ou de troubles allergiques, par élimination des mucosités en excès ou des particules allergènes telles que la poussière ou le pollen;
- Apaiser les voies nasales irritées;
- Hydrater la muqueuse nasale lorsque celle-ci est sèche ou irritée en cas d'irritations nasales mineures ou dans des conditions de faible humidité (par ex.: pièces chauffées/climatisées, haute altitude, voyage en avion);
- Diminuer la viscosité de ces sécrétions nasales et les décoller afin de faciliter leur évacuation.

Otrivine Natural Aloe Vera convient également au nettoyage quotidien des cavités nasales.

#### 2. Avant d'utiliser:

Attention, lire attentivement les instructions d'utilisation suivantes avant toute utilisation.

N'utilisez jamais ce produit si vous êtes allergique à l'un de ses composants (voir la liste des composants).

N'utilisez jamais un spray nasal cassé ou endommagé.

Ne pas utiliser le micro-ondes.

Vous devez consulter un médecin avant d'utiliser Otrivine Natural Aloe Vera après une opération du nez ou une blessure nasale.

Du fait de ses propriétés nettoyantes, il est recommandé d'utiliser Otrivine Natural Aloe Vera en premier en cas d'utilisation d'un autre produit nasal local (pour un rhume ou une rhinite allergique par ex.). Otrivine Natural Aloe Vera peut être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement. Demandez conseil à votre médecin ou pharmacien avant de l'utiliser.

#### 3. Comment utiliser Otrivine Natural Aloe Vera?

Otrivine Natural Aloe Vera convient aux enfants de plus de 2 ans et aux adultes. La pression du spray permet un nettoyage en douceur et soigneux du nez bouché et du nez qui coule. Ce spray peut également être utilisé pour humidifier les voies nasales.

Pour les enfants de moins de 11 ans, Otrivine Natural Aloe Vera doit être utilisé sous la supervision d'un adulte.

Chez les personnes âgées ou handicapées, l'utilisation de ce dispositif peut nécessiter l'aide d'un adulte.

La fréquence habituelle d'utilisation est **1 à 2 fois par jour dans chaque narine**.

En cas de nécessité, le produit peut être utilisé aussi souvent que nécessaire.

Dans des conditions normales d'utilisation, tel qu'indiqué, Otrivine Natural Aloe Vera est bien toléré.

Pour des raisons d'hygiène et pour éviter toute contamination, le spray nasal ne doit être utilisé que par une seule personne.

1. Se moucher le nez si nécessaire.
2. Avant et après utilisation de Otrivine Natural Aloe Vera, lavez-vous minutieusement les mains.
3. Retirer le capuchon protecteur du spray.
4. Si le spray n'a pas été utilisé depuis longtemps, l'amorcer une fois dans l'air avant de l'utiliser. Si l'embout du spray est bouché, le nettoyer sous l'eau du robinet et bien le sécher avec un mouchoir propre.
5. \* Pour les enfants qui ne peuvent pas utiliser le produit eux-mêmes: Allonger l'enfant sur le dos et pencher sa tête sur le côté pour que le liquide puisse s'écouler plus facilement du nez (fig. 1)  
\* Pour les enfants et les adultes qui peuvent utiliser le produit eux-mêmes: Pencher la tête vers l'avant et sur un côté, au-dessus d'un lavabo, afin qu'elle soit le plus à l'horizontale possible (fig. 2).
6. Insérer l'embout dans la narine du haut et pulvériser brièvement (2 à 3 secondes).
7. Puis, pencher la tête de l'autre côté et pulvériser dans l'autre narine.
8. Laisser le produit agir quelques secondes. Ne pas se moucher le nez à ce moment-là, mais l'essuyer si nécessaire.
9. Puis, se moucher le nez si nécessaire.

10. Après chaque utilisation, nettoyer le pulvérisateur à l'eau chaude, bien le sécher avec un mouchoir propre et replacer le capuchon protecteur.

11. Nettoyer le pulvérisateur à l'eau chaude. N'utilisez pas de produit chimique, de liquide vaisselle, ni de désinfectant. N'utilisez pas le micro-ondes.



Fig. 1



Fig. 2

#### 4. Pour votre sécurité

Contenu sous pression: conserver à l'abri de la lumière et ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C. Récipient pressurisé : peut éclater en cas de chauffe. Tenir à l'écart de la chaleur, d'étincelles, de flammes, de surfaces chaudes. Interdiction de fumer. Ne pas percer ni brûler, même après utilisation.

Si vous avez d'autres questions sur l'utilisation de ce produit, demandez à votre médecin ou votre pharmacien.

#### 5. Comment conserver Otrivine Natural Aloe Vera

Tenir le produit hors de la vue et de la portée des enfants.

Ne pas utiliser ce produit après la date de péremption indiquée sur l'emballage.

Conserver le spray dans l'emballage d'origine.

A conserver à une température ne dépassant pas 25 °C.

Ne pas mettre au réfrigérateur. Ne pas congeler.

#### 6. Informations supplémentaires

**Ingrédients:** poudre d'Aloe vera, eau de mer et eau purifiée.

Sans conservateur.

Contient du nitrogène sous forme de gaz propulseur inerte dans le dispositif pressurisé.

Le gaz propulseur n'est pas en contact avec la solution.

Otrivine Aloe Vera est disponible en spray nasal de 100 ml.

#### Otrivine Natural Aloë Vera

Neusspray

Natuurlijke, isotone zeewateroplossing met reinigende en verzachtende eigenschappen

Zachte spray met Aloë vera

**Lees deze bijsluiter aandachtig vóór gebruik Otrivine Natural Aloe Vera. Raadpleeg uw arts of apotheker als u nog vragen heeft.**

De neus speelt een cruciale rol bij het verwarmen en bevochtigen van de ingeademde lucht en bij het filteren van kleine deeltjes uit de lucht.

Dit beschermt de onderste luchtwegen tegen stof, irritatie en droogheid. Daarom is het belangrijk om de neusholtes schoon en bevochtigd te houden, zodat de neus alle functies goed kan vervullen.

#### 1. Wat is Otrivine Natural Aloe Vera en waarvoor wordt dit middel gebruikt?

Otrivine Natural Aloe Vera neusspray is een bewaarmiddelenvrije 100% natuurlijke, isotone zeewateroplossing.

Dit product bevat ook natuurlijk poeder van de Aloë vera plant, die gekend is voor zijn verzachtende en vochtinbrengende eigenschappen.

Otrivine Natural Aloe Vera wordt aanbevolen voor het volgende:

- Het zorgt voor een zachte reiniging van de neusgaten wanneer de neus verstopt is, bv. bij een verkoudheid of allergische aandoeningen, door het overtollig slijm of de allergenen zoals stof of pollen weg te spoelen;
- Het verzachten van de geïrriteerde neusholtes;
- Het hydrateert de slijmvliezen in de neus als deze droog of geïrriteerd zijn in geval van neusirritaties of vanwege lage luchtvochtigheid (bv. door verwarmde ruimtes/ruimtes met airconditioning, grote hoogte, vliegzeilen);
- Het verdunnen en losmaken van neusafscheidingen en helpen bij de verwijdering ervan.

Otrivine Natural Aloe Vera is ook geschikt voor dagelijkse neusspoeling.

#### 2. Alvorens het gebruik van Otrivine Natural Aloe Vera

Opgelet, lees voor gebruik de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het product niet als u allergisch bent voor een van de bestanddelen (zie ingrediëntenlijst).

Gebruik geen neusspray waarvan de verpakking gebroken of beschadigd is.

Gebruik geen microgolfoven.

U dient een arts te raadplegen voordat u Otrivine Natural Aloe Vera gebruikt na een neusoperatie of -letsel.

Door de reinigende eigenschappen van Otrivine Natural Aloe Vera, dient u het middel eerst te gebruiken wanneer u een ander lokaal neusproduct gebruikt (bv. voor een verkoudheid of allergische rhinitis).

Otrivine Natural Aloe Vera mag worden gebruikt tijdens de zwangerschap en het geven van borstvoeding, vraag raad aan uw arts of apotheker.

#### 3. Hoe gebruikt u Otrivine Natural Aloe Vera?

Geschikt voor kinderen ouder dan 2 jaar en volwassenen. De druk van de verstuiver zorgt voor een zachte en zorgvuldige reiniging van een verstopte neus en van een loopneus. Deze verstuiver kan ook worden gebruikt om de neuspassages te bevochtigen.

Bij kinderen jonger dan 11 jaar dient Otrivine Natural Aloe Vera te worden gebruikt onder toezicht van een volwassene.

Bij ouderen of personen met een handicap kan het nodig zijn dat een volwassene helpt bij het gebruik van het hulpmiddel.

De normale gebruiksfrequentie is **1 tot 2 keer per dag per neusgat**. Indien noodzakelijk kan het product zo vaak als nodig worden gebruikt.

Onder normale gebruiksomstandigheden, zoals aangegeven, wordt Otrivine Natural Aloe Vera goed verdragen. Omwille van hygiënische redenen en om besmetting te voorkomen dient de neusspray slechts door één persoon te worden gebruikt.

1. Snuit uw neus indien nodig.
2. Was uw handen zorgvuldig voor en na het gebruik van Otrivine Natural Aloe Vera.
3. Verwijder de beschermkap van de spray.
4. Als de spray gedurende langere tijd niet is gebruikt, spuit u de spray een keer in de lucht vóór gebruik. Als de tuit van de spray geblokkeerd is, kunt u deze schoonmaken met lopend water. Droog de tuit vervolgens goed af met een schone doek.
5. \* Voor kinderen die het product niet zelfstandig kunnen gebruiken:  
Leg het kind op zijn/haar rug met het hoofd schuin naar één kant, zodat de vloeistof gemakkelijker kan wegspoelen (fig. 1)  
\* Voor kinderen en volwassenen die het product zelfstandig kunnen gebruiken:  
Leun het hoofd naar voren, over een bassin, schuin naar één kant, zodat het zo horizontaal mogelijk is (fig. 2).
6. Breng de tuit in het bovenste neusgat in en spuit kort (2-3 seconden).
7. Vervolgens draait u uw hoofd naar de andere kant en herhaalt u dit in het andere neusgat.
8. Wacht een aantal seconden zodat het product kan inwerken. Snuit uw neus niet; u kunt deze wel afvegen indien nodig.
9. Daarna kunt u uw neus snuiten indien nodig.
10. Na elk gebruik, reinigt u de verstuiver onder lopend water. Droog vervolgens grondig met een schone doek en plaats de beschermkap op de verstuiver.
11. Reinig de verstuiver met warm water. Gebruik geen chemische materialen of afwasmiddel of ontsmettingsmiddel.



Fig. 1



Fig. 2

#### 4. Voor uw veiligheid

Inhoud onder druk: niet blootstellen aan direct zonlicht of aan temperaturen boven 50 °C.  
Sputbus: kan bij verhitting barsten. Uit de buurt van warmte, vonken, open vuur, warme oppervlakken houden. Verboden te roken.  
De houder niet doorboren of verbranden, zelfs niet na gebruik.  
Heeft u nog andere vragen over het gebruik van dit product? Neem dan contact op met uw arts of apotheker.

#### 5. Hoe bewaart u Otrivine Natural Aloe Vera?

Het product buiten het zicht en bereik van kinderen houden.  
Gebruik het product niet meer na de uiterste houdbaarheidsdatum die op de verpakking vermeld staat.  
Bewaar de spray in de originele verpakking.  
Bewaren tussen 0°C en 25 °C.  
Niet in de koelkast bewaren. Niet invriezen.

#### 6. Overige informatie

**Ingrediënten:** Aloë vera poeder, zeewater en gezuiverd water.  
Bewaarmiddelenvrij.  
Stikstof werd toegevoegd als een inert drijfgas in de houder onder druk. Het drijfgas komt niet in contact met de oplossing.

#### Otrivine Natural Aloe Vera

Nasenspray  
Natuurlijke, isotonische Meerwasserlösung mit reinigenden und beruhigenden Eigenschaften  
Sanftes Spray mit Aloe-vera

**Bitte lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig durch, bevor Sie Otrivine Natural Aloe Vera anwenden.**

**Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.**

Die Nase leistet einen bedeutenden Beitrag zum Erwärmen und Anfeuchten der eingeatmeten Luft und Herausfiltern von kleinen Partikeln. Dadurch werden die unteren Atemwege vor Staub, Reizungen und Trockenheit geschützt. Es ist daher wichtig, die Nasenhöhlen sauber und feucht zu halten, damit die Nase alle ihre Funktionen gut erfüllen kann.

#### 1. Was ist Otrivine Natural Aloe Vera und wofür wird es angewendet?

Otrivine Natural Aloe Vera Nasenspray ist eine 100% natürliche, isotonische Meerwasserlösung ohne Konservierungsstoffe. Das Produkt enthält auch natürliches Pulver der Aloe Vera Pflanze, die für ihre beruhigenden und feuchtigkeitsspendenden Eigenschaften bekannt ist.

Otrivine Natural Aloe Vera wird für die folgenden Anwendungsgebiete empfohlen:

- Sanfte Reinigung der Nasenhöhlen bei verstopfter Nase, z. B. aufgrund einer Erkältung oder Allergie, indem überschüssiger Schleim oder Allergenpartikel, wie Staub oder Pollen, ausgewaschen werden;
- Beruhigung der gereizten Nasengänge;
- Befeuchtung von trockener oder gereizter Nasenschleimhaut aufgrund leichter Nasenreizungen oder geringer Luftfeuchtigkeit (z. B. in geheizten/klimatisierten Räumen, in großer Höhe oder bei Flugreisen);
- Verdünnen und Lösen von Nasensekret und Erleichterung des Sekretabflusses.

Otrivine Natural Aloe Vera ist auch für die tägliche Nasenreinigung geeignet.

#### 2. Was sollten Sie vor der Anwendung von Otrivine Natural Aloe Vera beachten?

Achtung, lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Das Produkt darf nicht angewendet werden, wenn Sie allergisch gegen einen der Bestandteile sind (siehe Liste der Bestandteile). Wenden Sie das Nasenspray nicht an, wenn es zerbrochen oder beschädigt ist.

Verwenden Sie keine Mikrowelle.

Sie sollten jedoch einen Arzt fragen, bevor Sie Otrivine Natural Aloe Vera nach einer Operation oder Verletzung der Nase anwenden.

Bei gleichzeitiger Anwendung von weiteren lokalen nasalen Präparaten (z. B. gegen Erkältungssymptome oder allergische Rhinitis) sollten Sie Otrivine Natural Aloe Vera aufgrund seiner reinigenden Eigenschaften zu Beginn anwenden.

Otrivine Natural Aloe Vera kann in der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden. Fragen Sie vor der Anwendung Ihren Arzt oder Apotheker.

#### 3. Wie ist Otrivine Natural Aloe Vera anzuwenden?

Geeignet für Kinder ab 2 Jahren und Erwachsene. Durch den Druck des Sprays wird die verstopfte und laufende Nase sanft und vorsichtig gereinigt. Dieses Spray kann auch zur Befeuchtung der Nasengänge verwendet werden.

Bei Kindern unter 11 Jahren sollte Otrivine Natural Aloe Vera unter Aufsicht eines Erwachsenen angewendet werden.

Bei älteren oder behinderten Personen kann für die Anwendung des Produkts die Hilfe eines Erwachsenen erforderlich sein. Die Anwendungshäufigkeit beträgt üblicherweise **ein- bis zweimal täglich pro Nasenloch**.

Bei Bedarf kann das Produkt beliebig oft angewendet werden. Bei normalen Anwendungsbedingungen (wie angegeben) wird Otrivine Natural Aloe Vera sehr gut vertragen. Aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung einer Übertragung von Krankheitserregern sollte das Nasenspray immer nur von einer Person verwendet werden.

1. Schnäuzen Sie gegebenenfalls Ihre Nase.
2. Vor und nach der Anwendung von Otrivine Natural Aloe vera Hände sorgfältig waschen.
3. Nehmen Sie die Schutzkappe vom Spray.
4. Wenn das Spray längere Zeit nicht verwendet wurde, sprühen Sie vor der Anwendung einmal in die Luft. Falls der Sprühkopf verstopft ist, reinigen Sie diesen unter fließendem Wasser und trocknen ihn sorgfältig mit einem sauberen Papiertaschentuch ab.
5. \* Bei Kindern, die das Produkt nicht selbständig anwenden können: Legen Sie das Kind auf den Rücken, mit dem Kopf zur Seite geneigt, damit die Flüssigkeit leichter abfließen kann (Abb. 1).  
\* Bei Kindern und Erwachsenen, die das Produkt selbständig anwenden können:  
Beugen Sie den Kopf nach vorne über ein Waschbecken und neigen Sie ihn zur Seite, um ihn in eine möglichst horizontale Lage zu bringen (Abb. 2).
6. Führen Sie den Sprühkopf in das obere Nasenloch ein und nehmen Sie einen kurzen Sprühstoß vor (2 bis 3 Sekunden).
7. Anschließend neigen Sie den Kopf zur anderen Seite und wiederholen den Sprühstoß im anderen Nasenloch.
8. Lassen Sie das Produkt einige Sekunden einwirken. Schnäuzen Sie während dieser Zeit nicht, Sie können die Nase gegebenenfalls abwischen.
9. Nach der Einwirkzeit können Sie Ihre Nase bei Bedarf schnäuzen.
10. Reinigen Sie den Sprühkopf nach jeder Anwendung unter fließendem Wasser, trocknen Sie ihn sorgfältig mit einem sauberen Papiertaschentuch ab und setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.
11. Den Sprühkopf mit heißem Wasser reinigen. Verwenden Sie keine Chemikalien, Geschirrspülmittel oder Desinfektionsmittel.

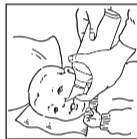


Abb.1



Abb.2

#### 4. Für Ihre Sicherheit

Behälter steht unter Druck: vor direktem Sonnenlicht schützen und nicht über 50 °C aufbewahren.

Druckbehältnis: Kann beim Erhitzen zerbersten. Von Hitze, Funken, offenen Flammen, heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung.

Wenn Sie weitere Fragen zur Anwendung dieses Produkts haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

#### 5. Wie ist Otrivine Natural Aloe Vera aufzubewahren?

Das Produkt für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Das Produkt darf nach dem auf der Verpackung angegebenen Verfalldatum nicht mehr angewendet werden.

Spray in der Originalverpackung aufbewahren.

Zwischen 0 °C und 25 °C lagern.

Nicht im Kühlschrank aufbewahren. Nicht einfrieren.

#### 6. Weitere Informationen

**Inhaltsstoffe:** Aloe-vera-Pulver, Meerwasser und gereinigtes Wasser. Ohne Konservierungsstoffe.

Stickstoff ist als inertes Treibgas in der Druckzerstäuberdose zugesetzt. Das Treibgas hat keinen Kontakt mit der Lösung.

**GSK Consumer Healthcare S.A.,** Route de l'Etraz, 1260 Nyon CH  
**Distr:** GlaxoSmithKline Consumer Healthcare s.a., site Apollo, Avenue Pascal 2-4-6, 1300 Wavre BE



Dispositif médical  
Medisch hulpmiddel  
Medizinprodukt  
06/2018



BE 943727 – ANA90GSK029A